

AIRPASS® 85 **sans démodulateur • ohne Receiver**

Guide d'installation
Aufbau-Anleitung



modèles déposés - photos non contractuelles • Geschütztes Modell - Technische Änderungen vorbehalten

ALDEN
technologue

Z.A. du Hairy
F-67230 HUTTENHEIM

www.alden.fr

www.alden-deutschland.com

Avertissements.

- La reproduction de tout ou partie de ce guide est interdite sans un accord écrit de la part d'ALDEN.
- ALDEN décline toute responsabilité de quelque nature qu'elle soit, en particulier pour tout accident ou incident en cas de non observation des instructions données, tant au niveau de l'installation que de l'utilisation.
- ALDEN attire une attention particulière sur les risques encourus en cas de montage non conforme. Sa responsabilité ne pourra être engagée en cas de montage non conforme aux règles de l'art et en particulier si l'installation est effectuée par un non-professionnel.
- Le revendeur est réputé connaître les règles de l'art et s'y conformer. Il respectera tout particulièrement les règles en matière de choix d'emplacement, de branchement électrique, de collage, de vissage.
- Le revendeur s'engage, en vendant et en installant un produit ALDEN, à informer son client du mode d'emploi et éventuellement du mode d'installation. Il lui remettra le livret 'Guide de l'utilisateur'.
- Il attirera l'attention du client sur tous les aspects concernant la sécurité et, s'il y a lieu, sur l'obligation de respecter les lois en vigueur dans le ou les pays d'utilisation.
- Il informera le client que le produit vendu ne devra pas être détourné de l'utilisation prévue.
- **Tout produit comportant des éléments électroniques doit être protégé contre les sous-tensions (inf. à 10,5 Volts) et les sur-tensions (sup. à 15 Volts).**
- **Toute intervention effectuée sur le produit sans accord préalable de la part d'ALDEN entraîne la nullité de la garantie.**
- **L'ouverture des différents éléments est strictement interdite. Aucun recours en garantie ne sera possible dans ce cas.**
- **En cas de doute, le revendeur consultera le service technique d'ALDEN au 03 88 74 18 18.**

- **Le vendeur ainsi que le constructeur ne peuvent en aucun cas être tenus pour responsables en cas de modifications des modes d'émission ou des puissances d'émission des satellites.**
- **La disparition d'un satellite, de programmes, le passage d'une chaîne libre en cryptée ainsi que toute autre modification des modes de diffusion ne sont pas de la responsabilité du vendeur ou du constructeur.**
- **Les événements inconnus du vendeur et du constructeur ne peuvent pas donner lieu à une demande d'échange, de remboursement ou d'indemnité de quelque nature qu'elle soit.**
- **Les zones de réceptions des satellites sont données à titre indicatif.**

Consignes de sécurité.

- Par grand vent ou bourrasque, ainsi que dans le cas d'une météo dégradée, il conviendra de replier l'antenne. Se référer à la page 14 de ce manuel pour évaluer la force du vent. Il est ainsi obligatoire de replier l'antenne lorsque le vent atteint une vitesse supérieure à 50 km/h.
- Ne jamais déplier l'antenne en cas de dépôt de neige ou de pluie verglaçante. Toujours vérifier qu'aucun obstacle ne viendra gêner l'ouverture et qu'il n'y a ni glace, ni neige sur l'antenne. Dégager ces éléments le cas échéant.
- Il est **OBLIGATOIRE** de replier l'antenne pour la marche du véhicule. Pour cela suivre la procédure de fermeture. Vérifier avant de partir que l'antenne est correctement repliée.
- Toutes les antennes peuvent être équipées d'un avertisseur 'antenne ouverte' ou d'un anémomètre Éole.
- En cas de stationnement prolongé, il conviendra de retirer le fusible de l'alimentation du démodulateur.
- En cas d'absence, ne jamais laisser l'antenne dépliée.
- Pour toute intervention sur le circuit électrique, ou remplacement ou branchement de la batterie, il conviendra de retirer les fusibles des circuits d'alimentation de l'antenne et du démodulateur. Si le véhicule est équipé d'un panneau solaire, retirer également le fusible du régulateur de charge.

Impératif :

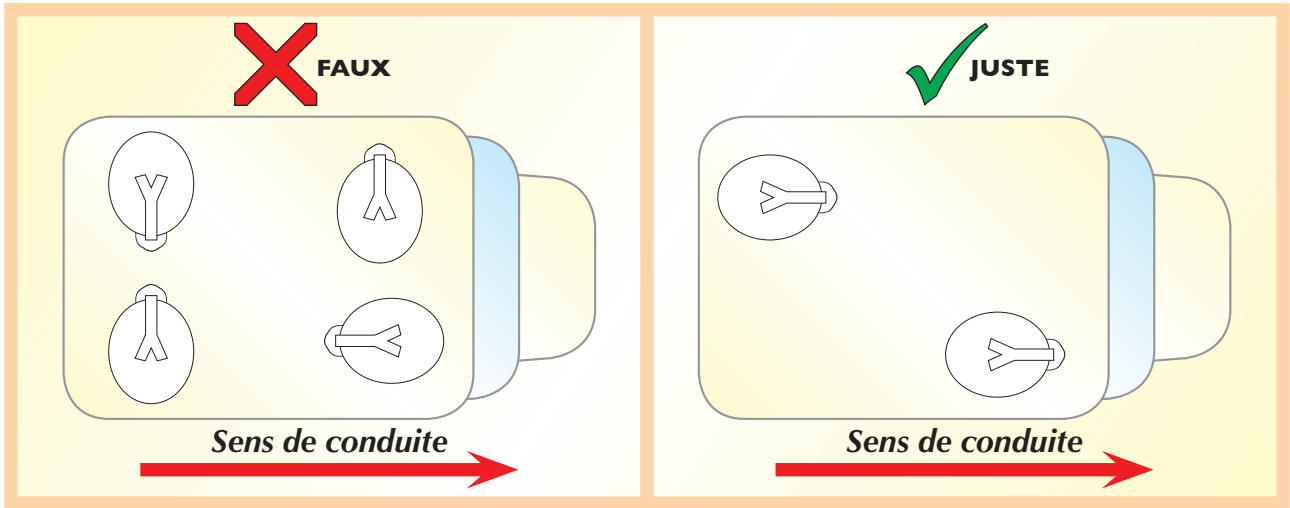
- Il est obligatoire d'utiliser les câbles fournis, sans les couper ni les modifier. La non observation de cette consigne peut entraîner de graves dysfonctionnements qui ne seront pas pris en garantie.
- Ne pas utiliser des circuits coaxiaux existants : la qualité de réception peut être fortement altérée. Chaque raccord entraîne une perte sur la qualité du signal de réception. Des câbles de natures différentes peuvent également influencer sur la qualité du signal de réception.
- Vérifier le serrage des boulons de fixation du bras.
- Il est impératif de tirer une alimentation séparée et équipée d'un fusible directement depuis la batterie cellule pour alimenter le démodulateur. Se référer à la notice du démodulateur pour cela.

- **Le fait de procéder à l'installation implique l'acceptation des règles énoncées.**

Installation

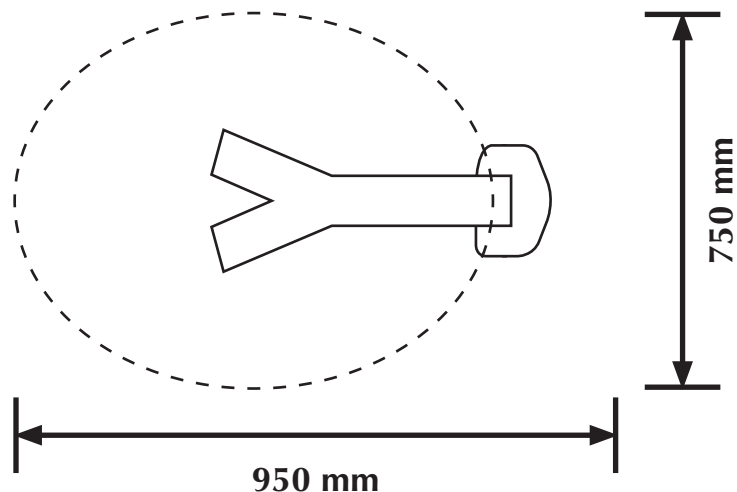
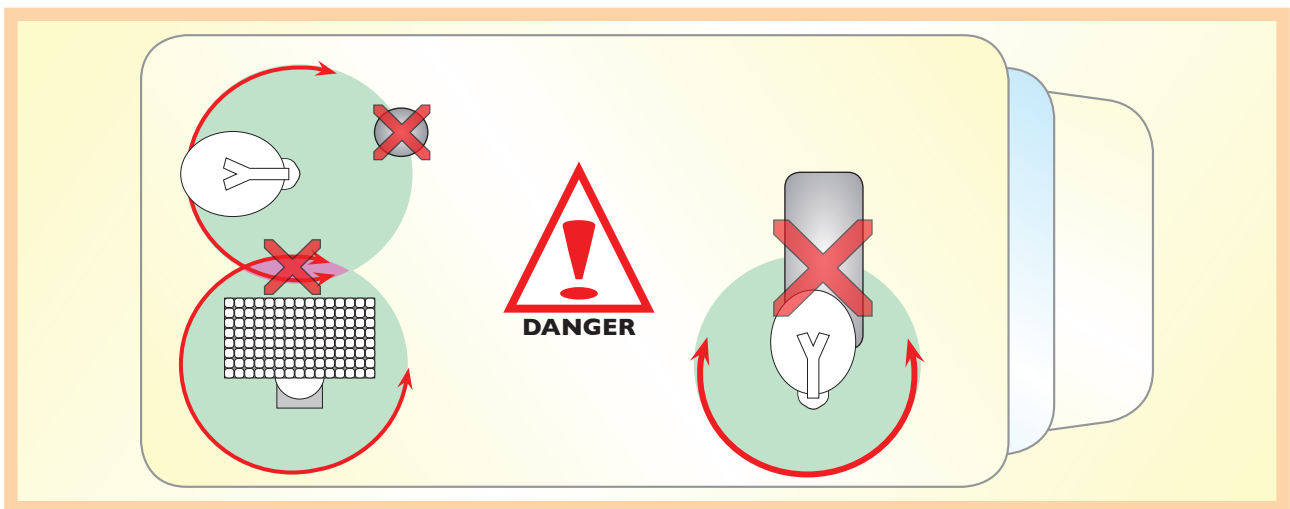
A. Emplacement sur le toit.

Une antenne satellite doit toujours se replier vers l'arrière du véhicule, jamais vers l'avant ou sur le côté. Si possible, installez l'antenne sur une surface plane du véhicule. Évitez les parties bombées ou inclinées (par exemple la capucine).



B. Surface de rotation.

Aucun obstacle ne doit se trouver dans la surface de rotation d'une antenne ou d'un panneau. (Exemples : lanternes, cheminées, équipements...)



C. Vérification de la surface de rotation (présence / absence d'obstacles).

Important : Il est impératif d'ouvrir tous les lanterneaux afin de vérifier correctement la surface de rotation.

1. Repérer l'endroit prévu sur le toit, LNB replié vers l'arrière du véhicule.
2. Marquer l'emplacement du centre du mât sur le toit à l'aide d'un crayon.
3. Couper un morceau de ficelle de 70 cm. Placer l'une des extrémité au centre du mât repéré sur la toit.. Tendre la ficelle puis effectuer une rotation complète pour vérifier qu'il n'y ait aucun obstacle dans la zone de rotation de l'antenne.

D. Perçage du trou pour le passage de mât.

À l'aide du gabarit de perçage situé en page 29, percer le trou pour le passage de mât.

E. Préparation de l'antenne avant installation.

1. Déverrouiller l'étrier de fixation en dévissant la molette.
2. Ouvrir l'étrier puis le retirer du mât.
3. Dévisser l'écrou du passage de mât puis le retirer en le faisant glisser le long du mât.

ATTENTION : L'antenne pliée doit apparaître de la manière suivante : compteur numérique face à vous et parabole pliée vers l'arrière.

F. Collage du passage de mât.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES PRODUITS SIKA :

Sikaflex® 512 Caravan est une colle mono-composant hautes performances pour joints épais.

Selon la nouvelle norme internationale, les dates sont indiquées de la manière suivante : mois/année.

Exemple : 06/17 correspond au mois de juin de l'année 2017.

Attention : Ce produit peut entraîner une sensibilisation par inhalation. Ne pas respirer les gaz, fumées, vapeurs, aérosols. En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer ce document). Contient des isocyanates.

Avertissement : La société Alden se dégage de toute responsabilité en cas d'incident dû à la non observation du présent mode d'emploi.

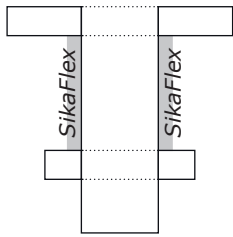
Attention : Le véhicule doit impérativement être immobilisé durant le temps de séchage.

Attention :

- Seul le kit colle avec activateur spécial ALDEN répond aux exigences de sécurité ALDEN.
- Rendre le client attentif sur les dangers en cas de vents violents. Lui demander de ne repartir qu'après avoir vérifié que son antenne soit repliée.
- Aucun recours en garantie n'est accordé en cas de non respect de ces instructions.



4,4-diisocyanate de diphenylméthane



1. Poncer les surfaces à encoller avec du papier à poncer (grain moyen).
2. Nettoyer, à l'aide d'un diluant, les surfaces à encoller.
3. À l'aide du tampon, étaler du SikaAktivator sur les surfaces nettoyées. **Temps de séchage : 15 à 20 minutes.**
4. Encoller généreusement le passage de mât avec du Sikaflex® 512 Caravan puis engager le mât complet dans le trou.
5. Enfiler l'écrou du passage de mât par le bas puis serrer légèrement et sans forcer.
6. Pour accélérer la polymérisation, pulvériser un peu d'eau sur les parties visibles de la colle. **Temps de séchage : 24 heures.**

ATTENTION :
L'antenne pliée doit apparaître de la manière suivante :
compteur numérique face à vous et parabole pliée vers l'arrière.

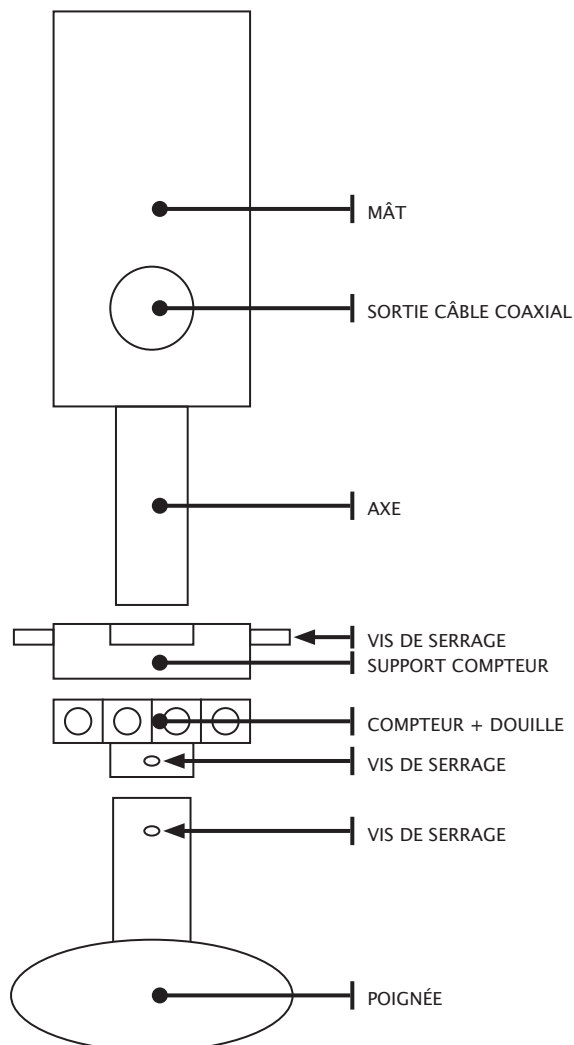
G. Mise en place de l'étrier de fixation.

1. Replacer l'étrier de fixation sur le mât de l'antenne en serrant très légèrement la molette.
2. Faire glisser l'étrier vers le bas : l'ensemble doit être positionné le plus bas possible sur le mât. Serrer la molette.
3. Vérifier que le mât de l'antenne soit bien dans l'axe du passage de mât et à la verticale.
4. Fixer l'étrier contre la paroi.
5. Serrer plus fermement l'écrou du passage de mât.

H. Mise en place du compteur numérique.

Poser le compteur numérique selon le schéma ci-dessous.

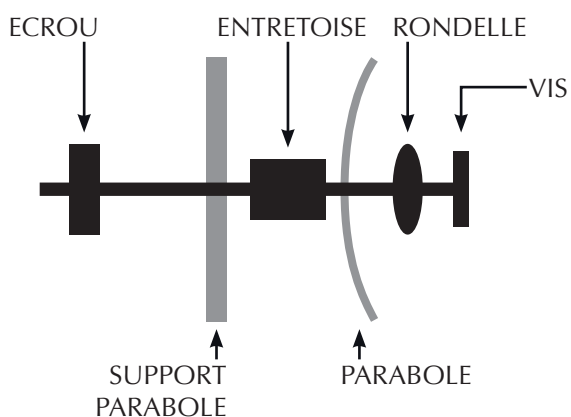
Antenne repliée, parabole vers l'arrière du véhicule, le compteur doit être à zéro et face à l'utilisateur.



ATTENTION :
L'antenne pliée doit apparaître
de la manière suivante :
compteur numérique face à vous
et parabole pliée vers l'arrière.

I. Mise en place de la parabole.

1. Déployer l'antenne en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Fixer la parabole à l'aide des entretoises et de la visserie fournies.
3. Replier l'antenne en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Coller le bloc de mousse noire sur la parabole au point de contact entre la parabole et le LNB.



Contenu du sachet visserie :

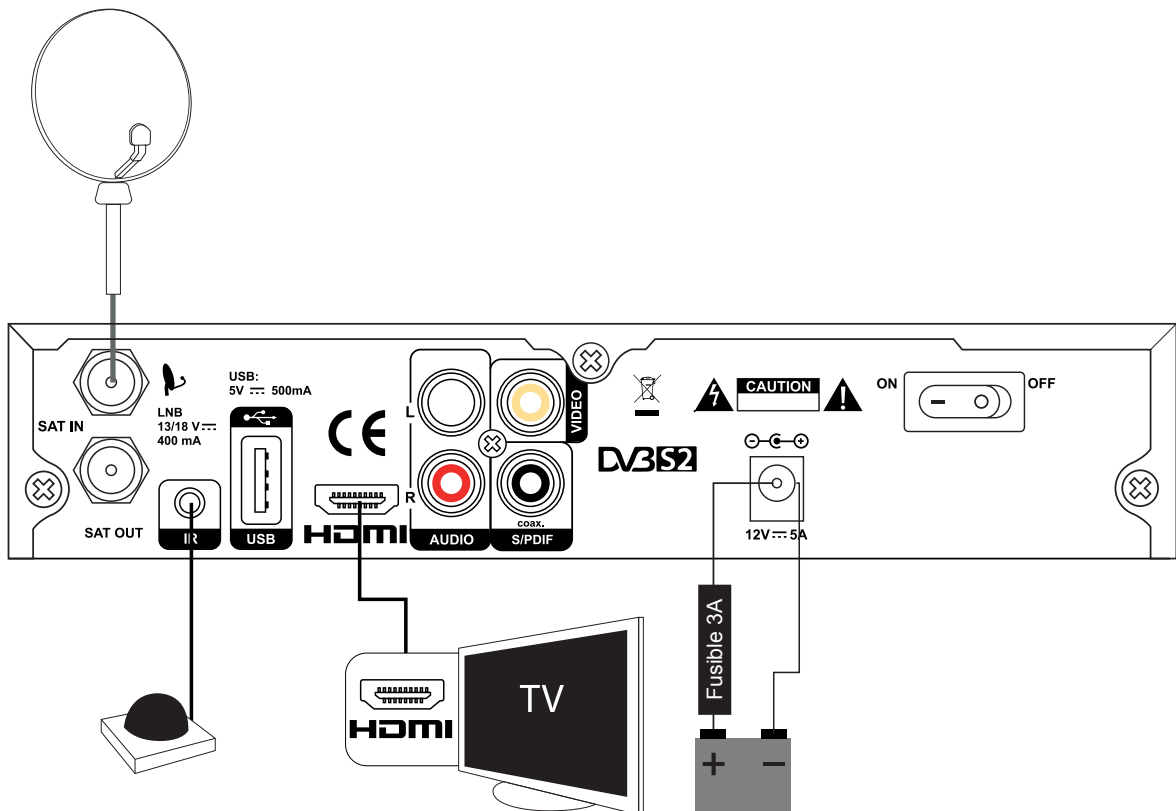
- pour le haut de la parabole :
 - 2 vis TH 6 x 16 mm
 - 2 rondelles M6
 - 2 écrous frein M6
- pour le bas de la parabole :
 - 2 vis TH 6 x 30 mm
 - 2 rondelles M6
 - 2 entretoises 6,2 x 10 x 15 mm
 - 2 écrous frein M6

J. Conseils de mise en place d'un démodulateur.

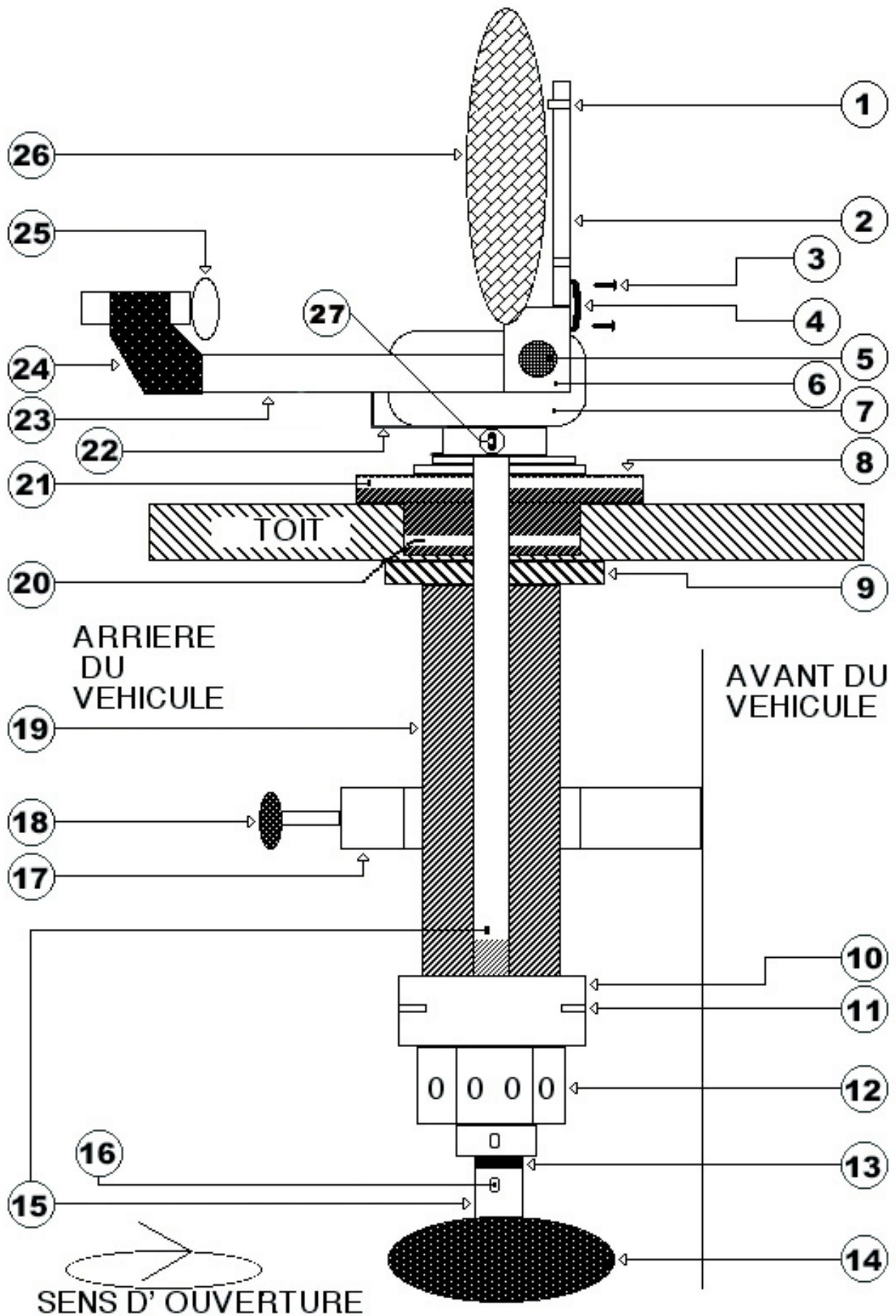
1. Positionner le démodulateur dans un endroit aéré et accessible.
2. Amener le câble coaxial de l'antenne vers le démodulateur puis le brancher.
3. Relier le téléviseur au démodulateur.
4. Procéder au câblage de l'alimentation : **la ligne + doit être équipé d'un fusible 3 A.** Il est également conseillé d'y mettre un interrupteur.

Avertissements :

- L'utilisation des câbles fournis est impérative.
- Ne pas utiliser des circuits coaxiaux existants. La qualité de l'image peut être fortement altérée. Chaque raccord entraîne une perte de signal. Des câbles de nature différente peuvent également influencer sur la qualité de l'image.
- Dans tous les cas, y compris quand un pré-câblage existe, une ligne directe et sans interruption munie d'un fusible 3 Ampères devra être tirée du démodulateur vers la batterie pour la ligne Plus (fil rouge et noir).
- Le non respect de ces instructions peut provoquer des incidents graves en cas de court-circuit.
- Aucun recours en garantie n'est accordé en cas de non respect de ces instructions.



Eclaté des pièces



Liste des pièces détachées

N°	Désignation
1	lot visserie parabole (cf I. Mise en place de la parabole)
2	support parabole 85 Airpass®
3	lot visserie pour S.D.P.
4	S.D.P.
5	vis TH 6 x 90
6	étrier
7	engrenage
8	passage de toit
9	contre-écrou du passage de toit
10	support compteur
11	vis STHC 4 x 10
12	compteur
13	bague de centrage
14	poignée M 10
15	axe, diamètre 10
16	vis STHC 5 x 10
17	étrier de fixation
18	molette de serrage
19	mât aluminium D 35
20	joint D 36
21	double joint D 40
22	support bras
23	bras LNB 85 Airpass®
24	support LNB
25	LNB
26	parabole, diamètre 85
27	clavette 3 x 3 x 20

Principe de mise en route

1. S'assurer qu'aucun obstacle (arbre, bâtiment, relais téléphonique...) ne se trouve devant ou au-dessus de l'antenne.
2. Estimer l'élévation de l'antenne à l'aide des cartes pages 11 à 13. Lever l'antenne à cette élévation en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Allumer le téléviseur et le démodulateur.
4. Déverrouiller le mât en desserrant la molette centrale, puis la molette extérieure de l'étrier.
5. Tourner l'antenne vers le Sud jusqu'à ce qu'une image apparaisse ou à l'audition d'un bip sonore, si votre matériel en est équipé.
6. Affiner la réception en réglant l'inclinaison et la rotation de l'antenne.
7. Bloquer légèrement l'antenne en serrant la molette centrale.

N.B. : Selon la position du véhicule, il peut être nécessaire d'augmenter ou de diminuer l'inclinaison de l'antenne.

Principe d'arrêt d'utilisation

1. Desserrer la molette centrale de l'étrier puis tourner l'antenne en position de repli (LNB vers l'arrière du véhicule).
2. Tourner la molette du compteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour replier la parabole. S'assurer qu'elle soit bien refermée vers l'arrière du véhicule.
3. Bloquer l'étrier afin d'empêcher la rotation. Pour cela, serrer sans exagération la molette extérieure, puis la molette centrale.
4. Éteindre le démodulateur. Dans le cas d'une période d'inutilisation prolongée, veiller à retirer le fusible de l'alimentation du démodulateur.
5. Éteindre le téléviseur.

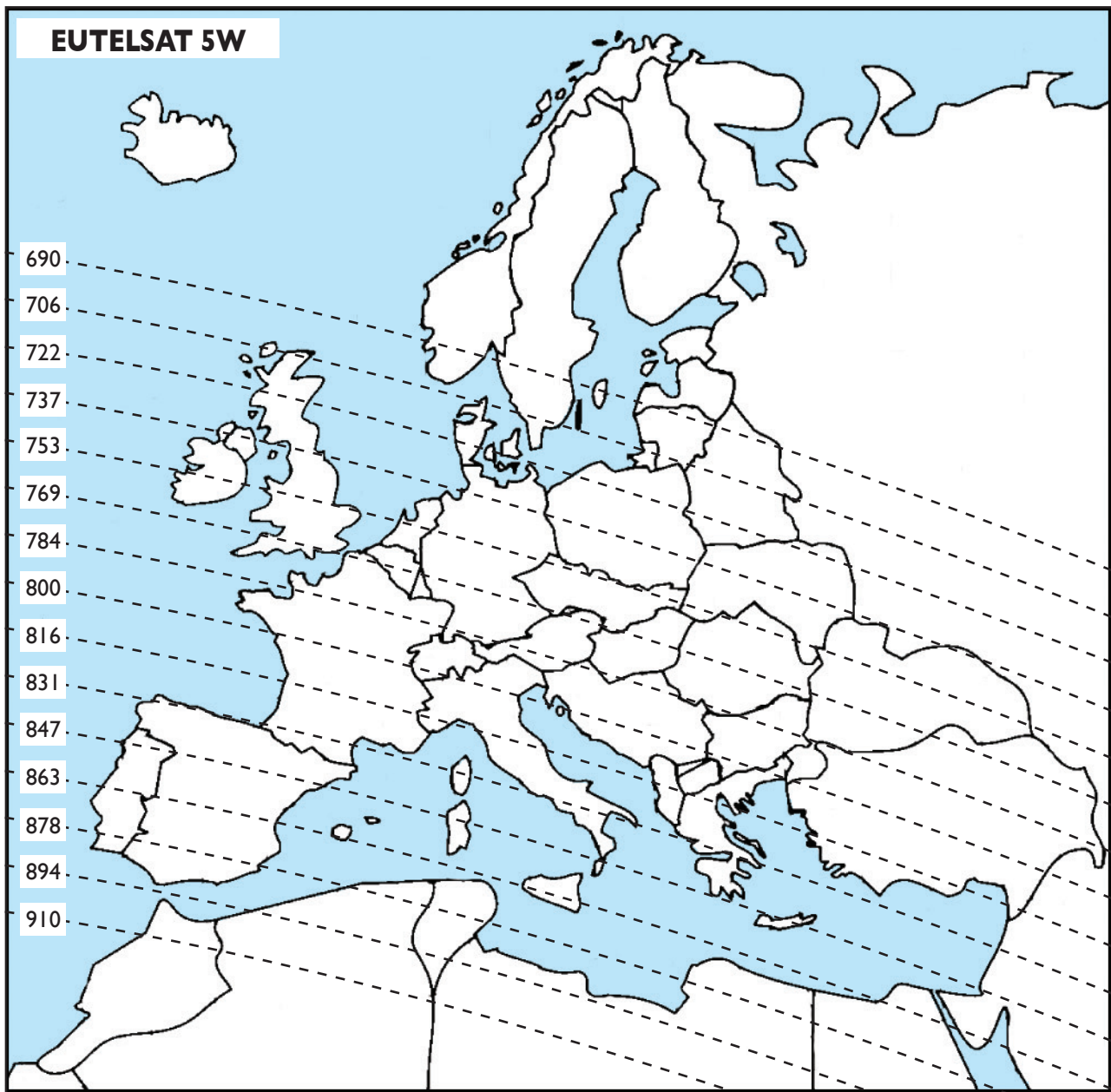
Avertissement : la garantie n'est pas applicable en cas d'oubli de repli.

Comment estimer son élévation*

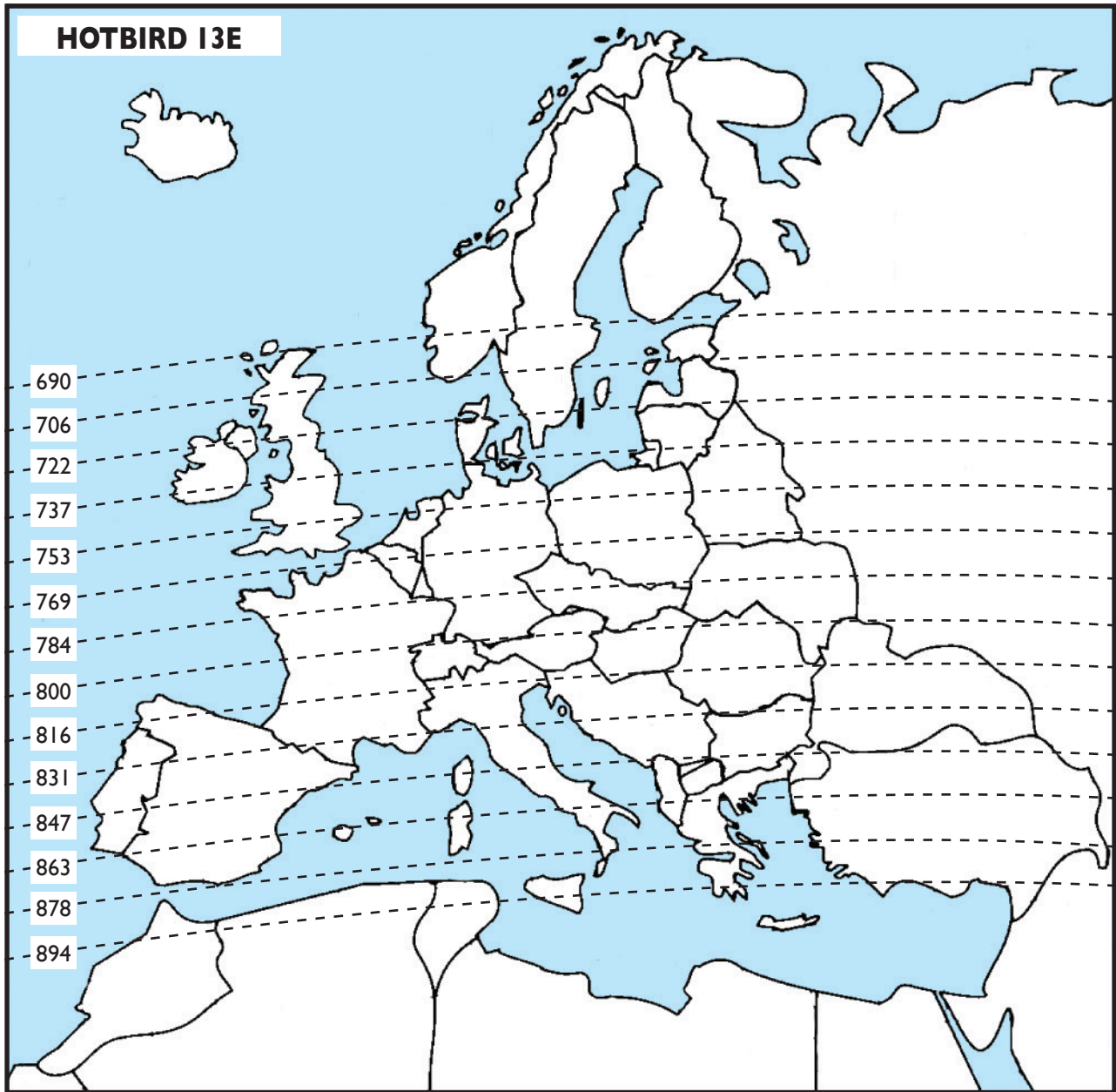
Le camping-car étant par essence mobile, il peut être plus ou moins penché ou l'antenne peut être plus ou moins inclinée. Il est cependant facile de se repérer.

ATTENTION : Plus le diamètre de la parabole est grand plus les écarts d'élévation sont faibles, et inversement.

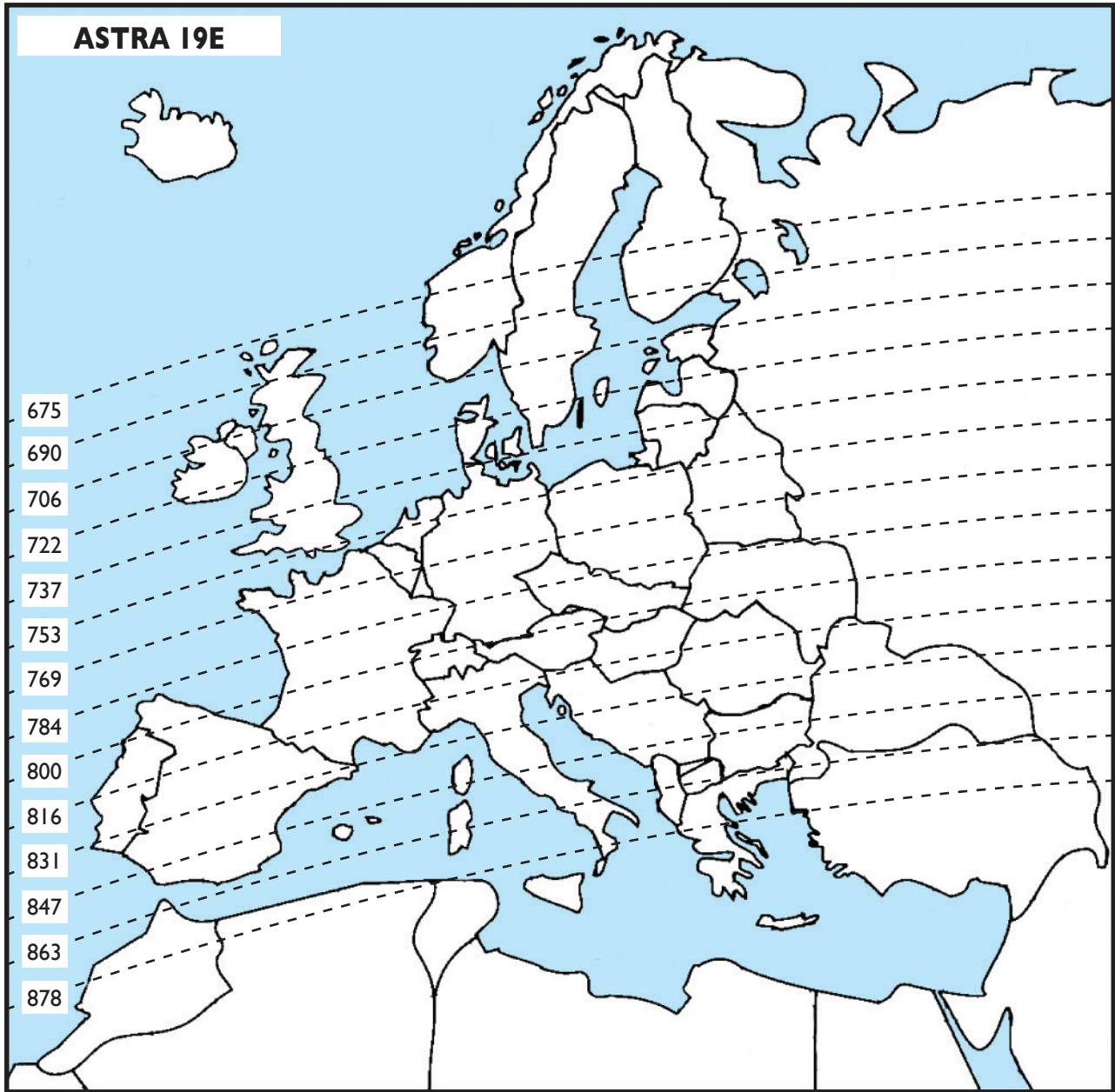
** : les valeurs et cartes sont données à titre indicatif. Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.*



*Valeurs et cartes données à titre indicatif.
Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.*



Valeurs et cartes données à titre indicatif.
 Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.



*Valeurs et cartes données à titre indicatif.
Les valeurs peuvent varier selon l'endroit où vous vous trouvez, votre camping-car pouvant être plus ou moins à l'horizontal.*

Échelle des vents

À titre informatif, le tableau suivant présente la classification des vents.

À partir d'un vent force 5, il est conseillé de replier vos équipements mobiles (panneaux solaires, antennes satellites).

À partir d'un vent force 7, il est obligatoire de replier vos équipements mobiles.

Force	Appellation	Vitesse du vent				Effet à terre
		Nœuds		Km/h		
0	Calme	1	1	1	1	La fumée monte verticalement
1	Très légère brise	1	3	1	5	La fumée indique la direction du vent, les girouettes ne s'orientent pas
2	Légère brise	4	6	6	11	On sent le vent sur la figure, les feuilles bougent
3	Petite brise	7	10	12	19	Les drapeaux flottent bien, les feuilles sont sans cesse en mouvement
4	Jolie brise	11	16	20	28	Les poussières et le sable s'envolent, les petites branches plient
5	Bonne brise	17	21	29	38	Les petits arbres balancent, les sommets de tous les arbres sont agités
6	Vent frais	22	27	39	49	On entend siffler le vent
7	Grand frais	28	33	50	61	Tous les arbres s'agitent, on peut à peine marcher contre le vent
8	Coup de vent	34	40	62	74	On ne marche plus contre le vent, quelques branches cassent
9	Fort coup de vent	41	47	75	88	On ne marche plus contre le vent, le vent peut endommager les bâtiments
10	Tempête	48	55	89	102	Gros dégâts : les enfants de 12 ans volent !!!
11	Violent tempête	56	63	103	117	
12	Ouragan	64	plus	118	plus	

Il est rappelé qu'un oubli de repli en cas de vent trop fort entraîne l'annulation de la garantie.



Directive DEEE (Union européenne et pays tiers uniquement).

Ce symbole indique que, conformément à la directive DEEE (2002/96/CE) et à la réglementation de votre pays, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un lieu de ramassage prévu à cet effet, par exemple, un site de collecte officiel des équipements électriques et électroniques (EEE) en vue de leur recyclage ou un point d'échange de produits autorisé qui est accessible lorsque vous faites l'acquisition d'un nouveau produit du même type que l'ancien. Toute déviation par rapport à ces recommandations d'élimination de ce type de déchet peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé

publique car ces produits EEE contiennent généralement des substances qui peuvent être dangereuses. Parallèlement, votre entière coopération à la bonne mise au rebut de ce produit favorisera une meilleure utilisation des ressources naturelles. Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service de collecte des déchets, le plan DEEE approuvé ou le service d'enlèvement des ordures ménagères.

(EEE : Norvège, Islande et Liechtenstein)

Warnungen.

- Die Vervielfältigung oder Teilervielfältigung dieses Handbuches ist, ohne eine schriftliche Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN, verboten.
- ALDEN lehnt jegliche Verantwortlichkeit, welcher Natur diese auch sein möge, ab, vor allem für jeden Unfall oder Vorfall im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen, sowohl auf der Installation als auch bei der Bedienung.
- ALDEN hebt besonders die Risiken hervor, die bei einer nicht entsprechenden Montage entstehen können. ALDEN übernimmt keine Haftung im Fall einer nicht bestimmungsgemäßen Montage und vor allem, wenn die Installation nicht von Fachpersonal durchgeführt wurden ist.
- Der Verkäufer muss über die Vorschriften informiert sein und sich daran halten. Er muss vor allem die Vorschriften bezüglich der Auswahl des Standortes, der elektrischen Anschlüsse, des Klebens und des Schraubens beachten.
- Der Verkäufer ist, beim Verkauf und Installation eines ALDEN Produktes, verpflichtet, den Kunden über die Bedienungsanleitung und eventuell über die Installationsart zu informieren. Er übergibt dem Kunden die „Bedienungsanleitung“.
- Außerdem muss er, wenn nötig, den Kunden darauf aufmerksam machen, die gültigen Gesetze im on in den Benutzerländern zu beachten.
- Er muss den Kunden darüber informieren, dass das verkaufte Produkt nur für den vorgesehenen Gebrauch verwendet werden soll.

- **Jedes Produkt, dass elektronische Elemente beinhaltet, muss gegen Unterspannungen (unter 10,5 Volt) und Überspannungen (über 15 Volt) geschützt werden.**
- **Jeder am Produkt durchgeführte Eingriff, der ohne vorherige Zustimmung von Seiten der Firma ALDEN durchgeführt wird, führt zur Nichtigkeit der Garantie.**
- **Das Öffnen der Außeneinheit und verschiedener Bauteile ist streng verboten. In diesem Fall kann nicht auf die Garantie berufen werden.**
- **Im Zweifelsfall kontaktiert der Verkäufer den technischen Kundendienst von ALDEN unter der Nummer 0033 3 88 74 79 40.**

- **Weder der Verkäufer noch der Hersteller können für Veränderungen der Sendarten oder der Sendeleistungen der Satelliten verantwortlich gemacht werden.**
- **Der Verkäufer oder der Hersteller ist nicht für das Verschwinden von Satelliten, Programmen, der Übergang eines unverschlüsselten Programm in ein verschlüsseltes Programm, sowie für jede andere Änderung der Übertragungsarten verantwortlich.**
- **Die unbekanntenen Ereignisse des Verkäufers und des Herstellers können nicht zu einem Umtausch, Erstattung oder zu einer anderen Entschädigung führen.**
- **Die Empfangsbereiche der Satelliten dienen als Hinweis.**

Sicherheitshinweise.

- Bei starkem Wind oder Windstoß sowie im Fall einer schlechten Wettervorhersage, ist es zu empfehlen, die Antenne einzuziehen. Siehe Seite 27, um die Windstärken einzuschätzen. Die Anlage soll also eingefahren werden, sobald eine Windstärke über 50 km/h besteht.
- Fahren Sie niemals die Antenne aus, wenn Schnee auf ihr liegt oder Eisregen fällt. Überprüfen Sie immer, dass kein Hindernis das Öffnen der Antenne behindert und dass sich kein Schnee noch Eis auf dieser Befindet. Gegebenenfalls diese Elemente entfernen.
- Wenn das Fahrzeug in Gang gesetzt wird, MUSS die Antenne eingefahren werden. Folgen Sie dafür dem Einfahrverfahren. Überprüfen Sie, vor dem Start, dass die Antenne vollständig eingefahren ist.
- Alle Antennen können mit einem Melder 'Antenne ausgefahren' oder einem Windmesser ausgerüstet sein.
- Im Falle eines längeren Stillstandes ist es empfehlenswert, die Sicherung des Receivers herauszunehmen.
- Bei Abwesenheit, lassen Sie niemals die Anlage offen.
- Für jeden Eingriff am Stromkreis entweder Ersetzung oder Anschluss der Batterie, ist es empfehlenswert, die Sicherungen der Stromversorgung der Antenne und des Receivers herauszunehmen. Wenn das Fahrzeug mit einem Sonnenkollektor ausgerüstet ist, nehmen Sie ebenfalls die Sicherung des Laderegulators heraus.

Verbindlich:

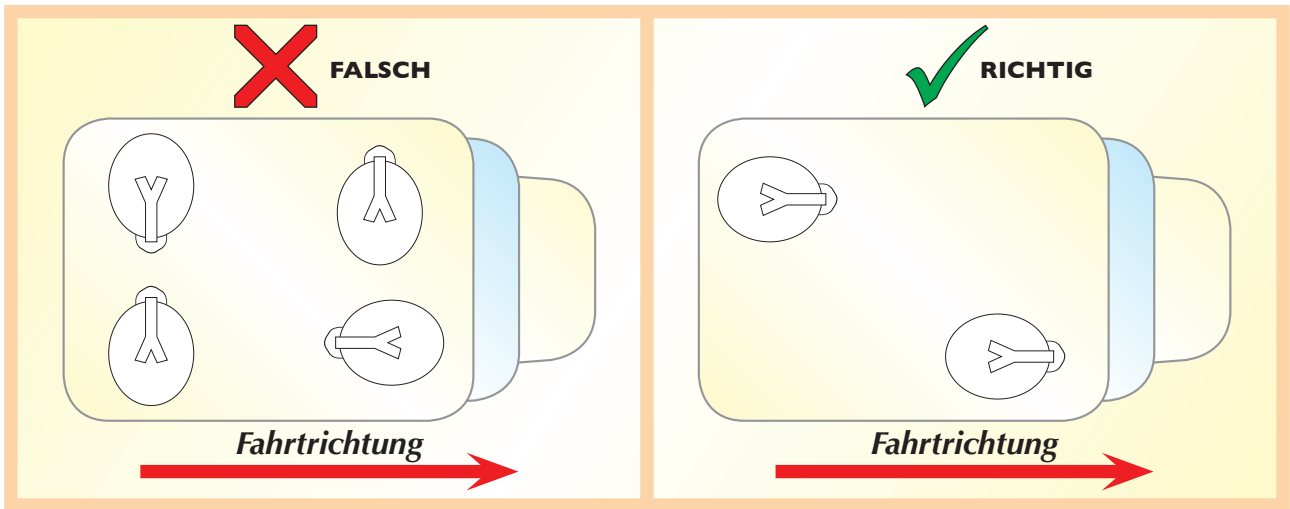
- Sie müssen unbedingt die gelieferten Kabel benutzen ohne sie zu schneiden noch sie zu ändern. Wenn Sie das nicht respektieren, können Sie Probleme haben die nicht in Garantie genommen werden.
- Verwenden Sie keine bestehenden koaxialen Schaltungen: die Empfangsqualität kann stark geändert werden. Jeder Anschluss hat einen Qualitätsverlust des Empfangssignals zur Folge. Kabel unterschiedlicher Naturen können ebenfalls die Qualität des Signals beeinflussen.
- Überprüfen Sie die Halterung der Befestigungsbolzen des Armes.
- Ziehen Sie eine einzelne Versorgung und rüsten Sie mit einer 5 A Sicherung direkt an der Batteriezelle aus, um den Demodulator zu versorgen. Bitte sehen Sie auf die Bedienungsanleitung den Receiver dafür.

- **Durch die Ausführung der Installation, erklären Sie die Annahme der ausgesprochenen Regeln. •**

Aufbau-Richtung

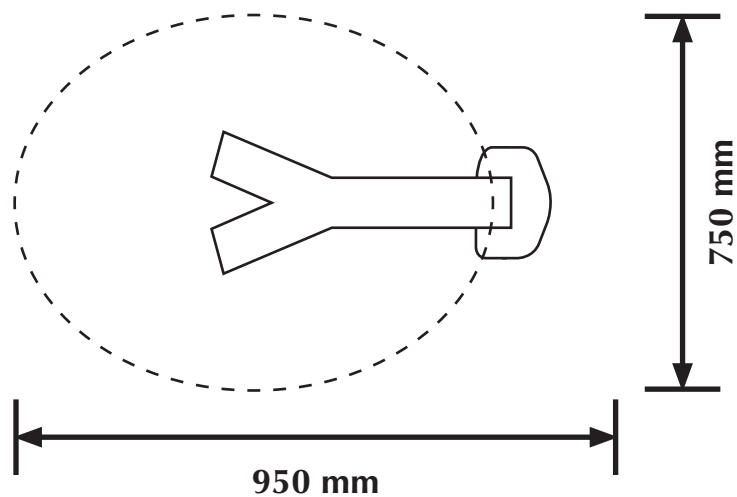
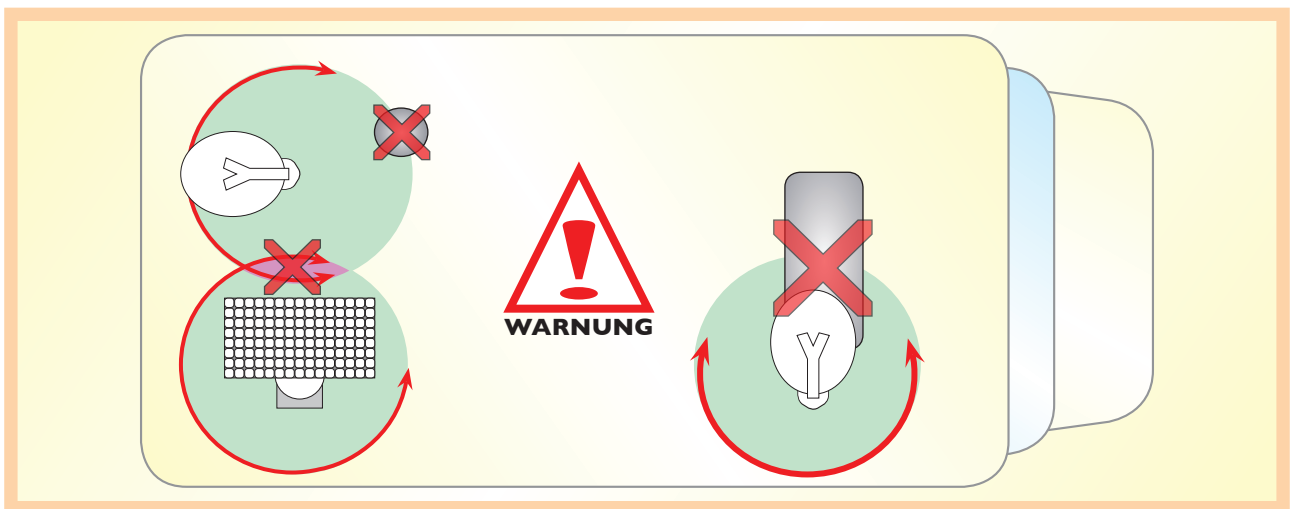
A. Aufbaustelle auf dem Dach.

Eine Sat-Antenne muß sich immer nach Innen des Fahrzeuges schließen. Nie nach vorn oder zur Seite.
Wenn möglich, installieren Sie die Anlage auf eine ebene Fläche.
Vermeiden Sie gewölbte und schiefe Ebene.



B. Umdrehungsplatz.

Kein Gegenstand darf sich auf dem Umdrehungsplatz einer Antenne oder einem Solar-Panel befinden. (Z. Beispiel: Dachfenster, Rohre, sonstige Ausrüstungen...)



C. Umdrehungskreis Überprüfung. (An-/Abwesenheit von Gegenstände).

Wichtig : Sie müssen unbegingt die Dachfenster öffnen um die Umdrehungskreis zu prüfen.

1. Wählen Sie den Platz auf dem Dach, LNB nach hinter den Wagen.
2. Markieren Sie die Position die Zentrum der Mast auf dem Dach mit ein Stift.
3. Schneiden Sie ein 70 cm Stück Schnur. Liegen Sie ein Ende des Schnurs in die Zentrum den Mast die Sie vorher markiert haben. Spannen Sie den Schnur und ein komplettes Rund machen um sicher zu sein das es kein Hindernis ist.

D. Um den Loch des Mastdurchführung zu bohren.

Mit der Bohrschablone (Seite 29), bohren Sie das Loch fur des Mastdurchführung.

E. Vorbereitung der Anlage bevor Installation.

1. Die Innerschraube, dann die Außenschraube von der Mast-Halterung aufdrehen.
2. Mast-Halterung rausziehen.
3. Drehen Sie die Schraube vom Mastdurchführung auf, dann ziehen Sie es von den Mast zurück.

Wichtig : Die geschlossene Anlage soll wie folgt liegen : Digitalzähler muss vorn Ihnen sein, und die Schüssel muss nach hinten liegen.

F. Ankleben der Mastdurchführung.

WICHTIGE INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER SIKA PRODUKTE:

Sikaflex® 512 Caravan ist ein Einkomponentensuperkleber für dicke Dichtungen.

Gemäß der neuen internationalen Norm werden die Daten folgendermaßen angegeben: Monat / Jahr.
Beispiel: 06/09 entspricht dem Monat Juni des Jahres 2009.

Achtung: Dieses Produkt kann bei Einatmung allergische Reaktionen hervorrufen. Atmen Sie keine Gase, Rauch, Dämpfe und keine Aerosols ein. Im Falle eines Unfalles oder Unwohlseins, konsultieren Sie sofort einen Arzt (wenn möglich, zeigen Sie ihm dieses Dokument). Enthält Isocyanate.

Warnung: Die Gesellschaft ALDEN ist für Unfälle die durch nicht Beachtung der vorliegenden Bedienungsanleitung entstehen, nicht verantwortlich. Sie lehnt in diesen Fällen jegliche Verantwortung ab.

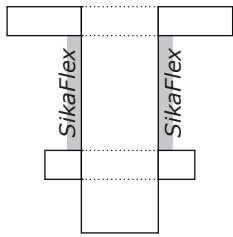
Achtung: Das Fahrzeug darf während der Trockenzeit nicht bewegt werden.

Achtung:

- Nur das Klebeset mit dem Sonderaktivierungsmittel ALDEN, entspricht den Sicherheitsvorschriften von ALDEN.
- Machen Sie den Kunden auf die Gefahren aufmerksam, die bei starken Winden entstehen können. Bitten Sie ihn nur dann wegzufahren, wenn die Antenne eingefahren ist.
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise wird die Garantie nichtig



4,4-diisocyanate de diphenylméthane



1. Die Klebestellen abschleifen (Dach und Unterteil der Dachdurchfuhr) mit mittlerem Schleifpapier.
3. Säubern mit einem Verdünnungsmittel die zu klebende Stellen.
4. Mit kleinem Schwamm, Sika-Aktivator auf gesäuberte Stelle aufteilen.
Trocknungszeit : 15 bis 20 Minuten.
5. Auf Mastdurchführung dicke Schicht Sikaflex® 512 Caravan aufteilen dann Mastdurchführung in Loch einführen.
6. Schraube den Mastdurchführung einführen dann leicht anziehen.
7. Um den Klebevorgang zu aktivieren, kann man leicht etwas Wasser auf die sichtbaren Klebeteile aufsprühen. **Trocknungszeit: 24 Stunden.**

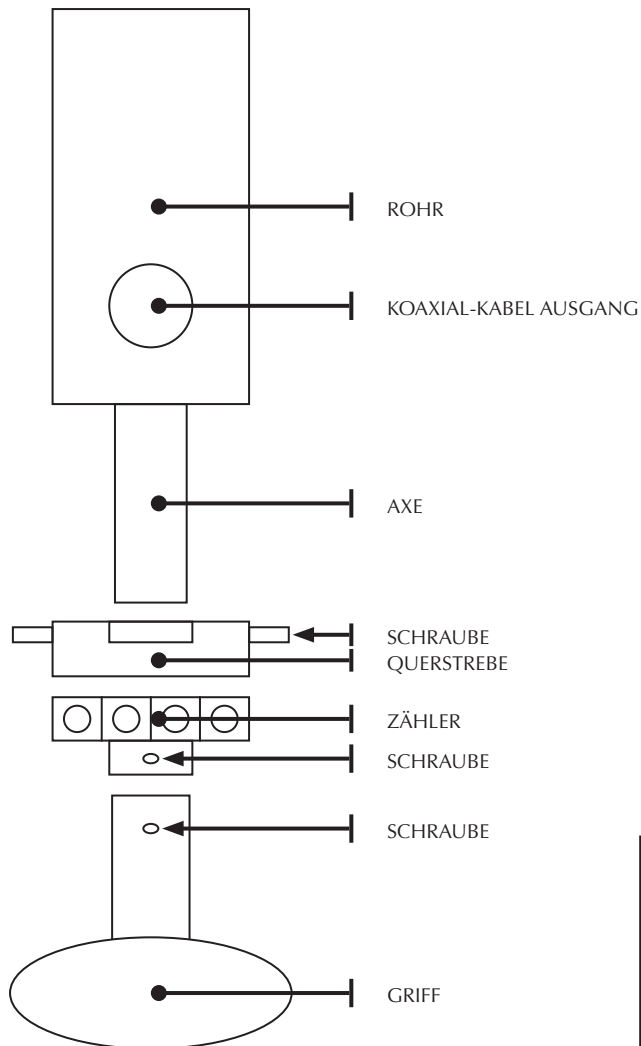
Wichtig :
**Die geschlossene Anlage soll wie folgt liegen : Digitalzähler muss vorn
Ihnen sein, und die Schüssel muss nach hinten liegen.**

G. Befestigung des Mast-Halterung.

1. Der Mast-Halterung auf der graue Ring der Mast befestigen, dann die Außenschraube leicht anziehen.
2. Mast-Halterung mit dem grauen Ring so tief wie möglich auf den Mast ansetzen. Ziehen Sie die Außenschraube dann die Innerschraube an.
3. Prüfen Sie dass den Mast in die Axe den Mastdurchführung ist und vertical ist.
4. Befestigen Sie der Mast-Halterung gegen den Wand.
5. Schraube von Mast-Durchführung fest anziehen.

H. Befestigung des Digitalzählers.

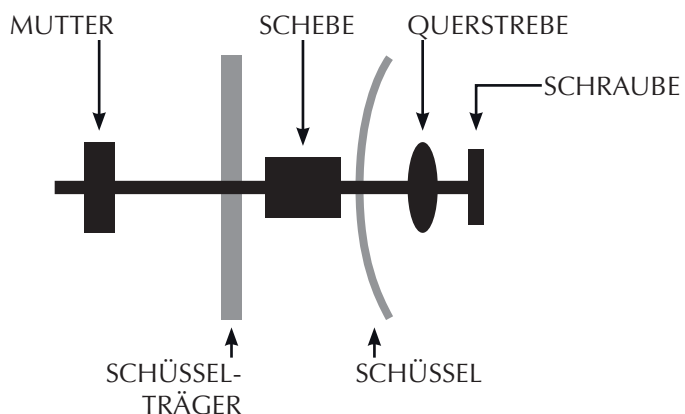
Den Digitalzähler so wie auf der Zeichnung befestigen. Antenne geschlossen, Schüssel nach der Hinterseite des Fahrzeuges. Der Zähler soll auf null sein, und gegenüber dem Benutzer stehen.



Wichtig :
Die geschlossene Anlage soll wie folgt liegen:
Digitalzähler muss vorn Ihnen sein, und die
Schüssel muss nach hinten liegen.

I. Befestigung der Schüssel.

1. Antenne öffnen durch drehen des Griffs in gleicher Richtung wie die Uhrzeiger.
2. Offset auf Arm befestigen (Das mitgelieferte Schrauben-Set benutzen).
3. Antenne schließen durch drehen des Griffs in verkehrte Richtung der Uhrzeiger.
4. Den schwarzen Schaumblock auf die Schüssel kleben, an den Kontaktpunkt zwischen Schüssel und LNB.



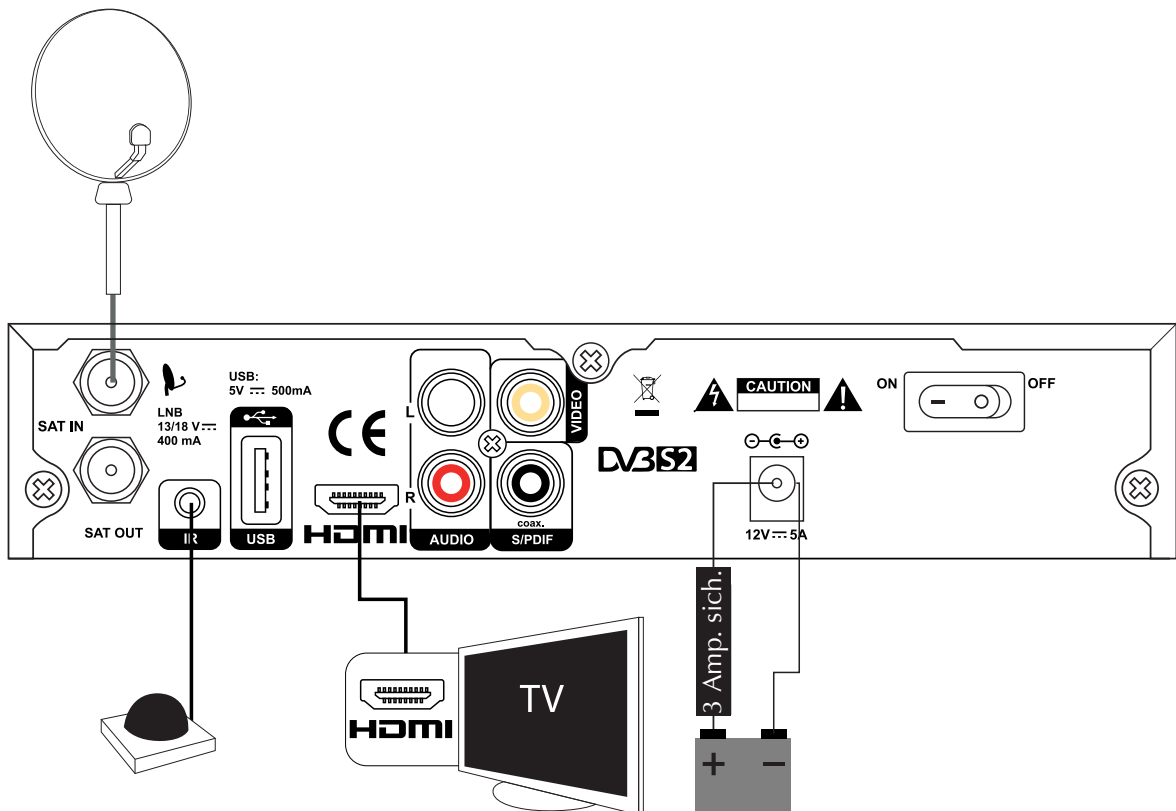
- Für die obere Löcher:
2 Schraube TH 6 x 16 mm
2 Querstrebe M6
2 Mutter M6
- Für die untere Löcher:
2 Schraube TH 6 x 30 mm
2 Querstrebe M6
2 Schebe 6,2 x 10 x 15 mm
2 Mutter frein M6

J. Räte um ein Receiver einzustellen.

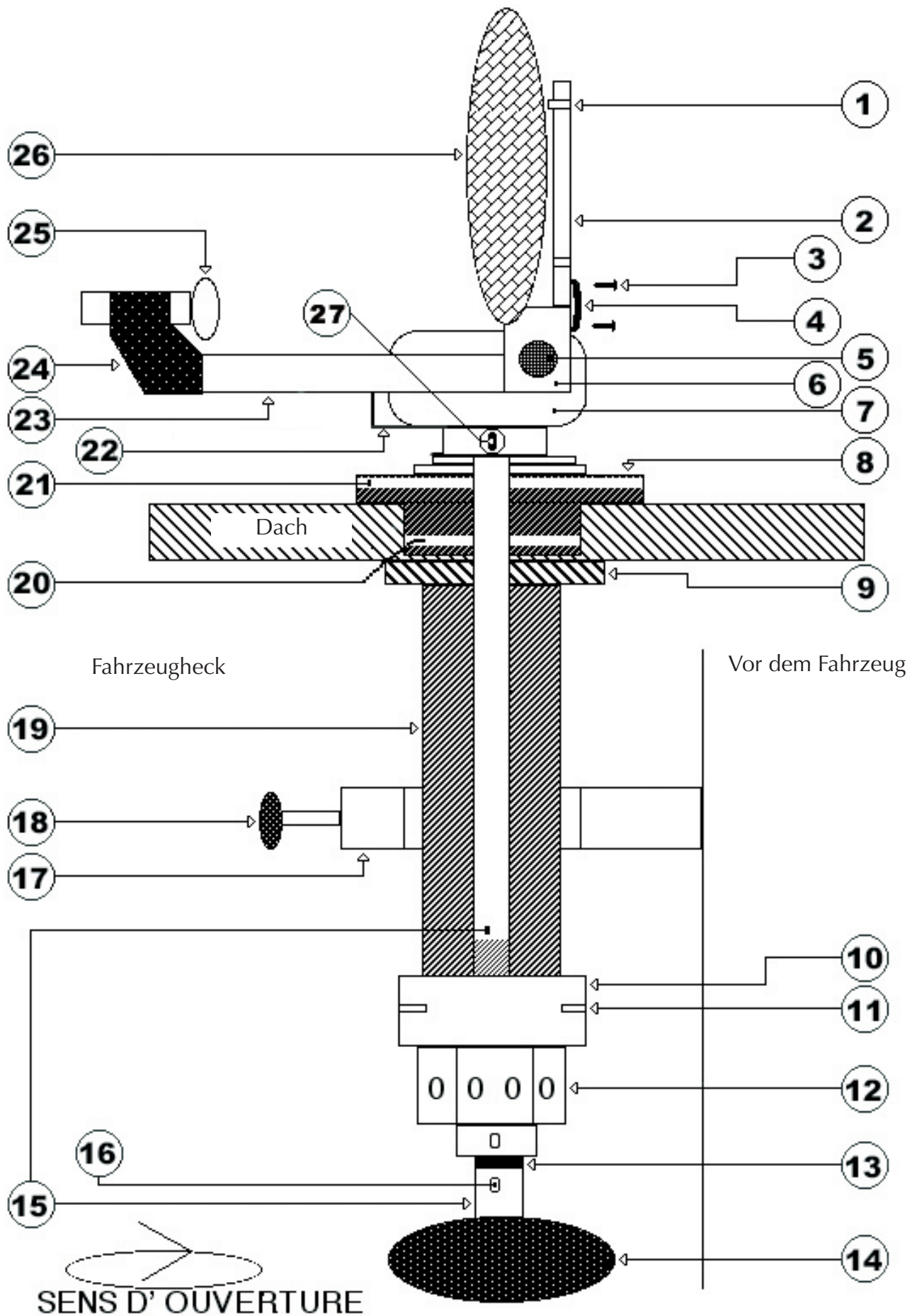
1. Positionieren Sie den Receiver in ein gelüftet und zugänglich Platz.
2. Bringen Sie der Koaxial-Kabel vom Anlage zum Receiver, dann anschliessen.
3. Schliessen Sie den Fernseher zum Receiver an.
4. Jetzt können Sie der Stromversorgung unternehmen : **die + Leitung musst unbedingt mit ein 3 Amp. Sicherung gesichert sein.** Er wird ebenfalls geraten, einen Schalter zu stellen

Warnung :

- Sie müssen unbedingt die gelieferten Kabel benutzen ohne sie zu schneiden noch sie zu ändern. Wenn Sie das nicht respektieren, können Sie Probleme haben die nicht in Garantie genommen werden.
- Verwenden Sie keine bestehenden koaxialen Schaltungen: die Empfangsqualität kann stark geändert werden. Jeder Anschluss hat einen Qualitätsverlust des Empfangssignals zur Folge. Kabel unterschiedlicher Naturen können ebenfalls die Qualität des Signals beeinflussen.
- In jederfall, soll eine direkte Leitung mit ein 3 Amp. Sicherung, ohne Unterbrechung, vom Batterie zum Receiver eingestellt sein. Niemals ein bestehenden + Leitung benutzen.
- Wenn Sie diese Informationen nicht folgen, könnte es Umfälle geben bei Kurzschluß.
- Das Garantie wird storniert wenn Sie diese Instruktionen nicht folgen.



Einzelteile - Beschreibung



Liste der Ersatzteile

Nr	Name
1	Schraube-kit für Spiegel
2	Spiegel-Halterung 85 AIRPASS®
3	Schraube-Kit für S.D.P.
4	S.D.P.
5	Schraube TH 6 x 90
6	S.D.P. Halterung
7	Getriebe
8	Dachdurchführung
9	Dachdurchführung Schraube
10	Zähler-Halterung
11	Schraube STHC 4 x 10
12	Zähler
13	Mittelring
14	Griff M 10
15	Axe, Ø 10
16	vis STHC 5 x 10
17	Mast-Halterung
18	Mast-Halterung Schraube
19	Mast, aluminium D 35
20	joint D 36
21	double joint D 40
22	Arm-Halterung
23	LNB-Arm 85 AIRPASS®
24	LNB Halterung
25	LNB
26	Spiegel, Ø 85
27	clavette 3 x 3 x 20

Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, dass kein Objekt (Baum, Dach, Haus, etc.) vor oder über der Anlage befindet und die direkte Sichtverbindung zum Satelliten nicht behindert wird.
2. Die ungefähre Neigung der Anlage suchen Sie auf den entsprechenden Karten. Drehen Sie den Knauf gegen den Uhrzeigersinn, um die Anlage aufzurichten.
3. Schalten Sie nun Fernseher und Receiver oder das Suchmodul ein, starten Sie die Satellitensuche mittels Receiver oder S.S.C.®. Bei Verwendung eines A.I.O.® Gerätes wechseln Sie zunächst auf den Eingang HDMI und warten bis das Gerät automatisch in den Suchmodus wechselt.
4. Die Schraube von der Mast-Arretierung lockern.
5. Die Anlage in südlicher Richtung hin- und herdrehen. Verändern Sie bei Bedarf den Neigungswinkel bis Sie eine akustische Bestätigung bekommen, dass der Satellit gefunden wurde. Empfehlenswert ist es, etwas «unter» dem angegebenen Wert der Karte mit der Suche zu beginnen und die Neigung immer nur in einer Richtung zu verändern. So vermeiden Sie unnötige Suchvorgänge.
6. Bei Verwendung eines Sat-Receiver mit optischer Anzeige der Signalqualität, optimieren Sie den Empfang durch weitere Anpassungen des Neigungswinkels.
7. Nach erfolgreicher Ausrichtung, ziehen Sie die Schraube der Mast-Arretierung an..

N.B. : Je nach Stellung des Fahrzeugs, soll man die Neigung der Antenne ändern.

Schliessungsprinzip

1. Die Außenschraube von der Mast-Halterung aufdrehen, dann die Anlage in Schliessungs-Position bringen (LNB nach hinter des Wagens).
2. Drehen Sie den Knopf im andersherum der Uhrzeigersinn um die Anlage nach unter zu bringen.
3. Ziehen Sie die Außenschraube dann die Innerschraube vom Mast-Halterung an.
4. Schalten Sie den Receiver aus. Im Falle eines längeren Stillstandes ist es empfehlenswert, die Sicherung des Receivers herauszunehmen.
5. Schalten Sie das Fernseher aus.

Warnung : die Garantie wird storniert wenn Sie die Anlage nicht nach unter bringen während den Fahrt.

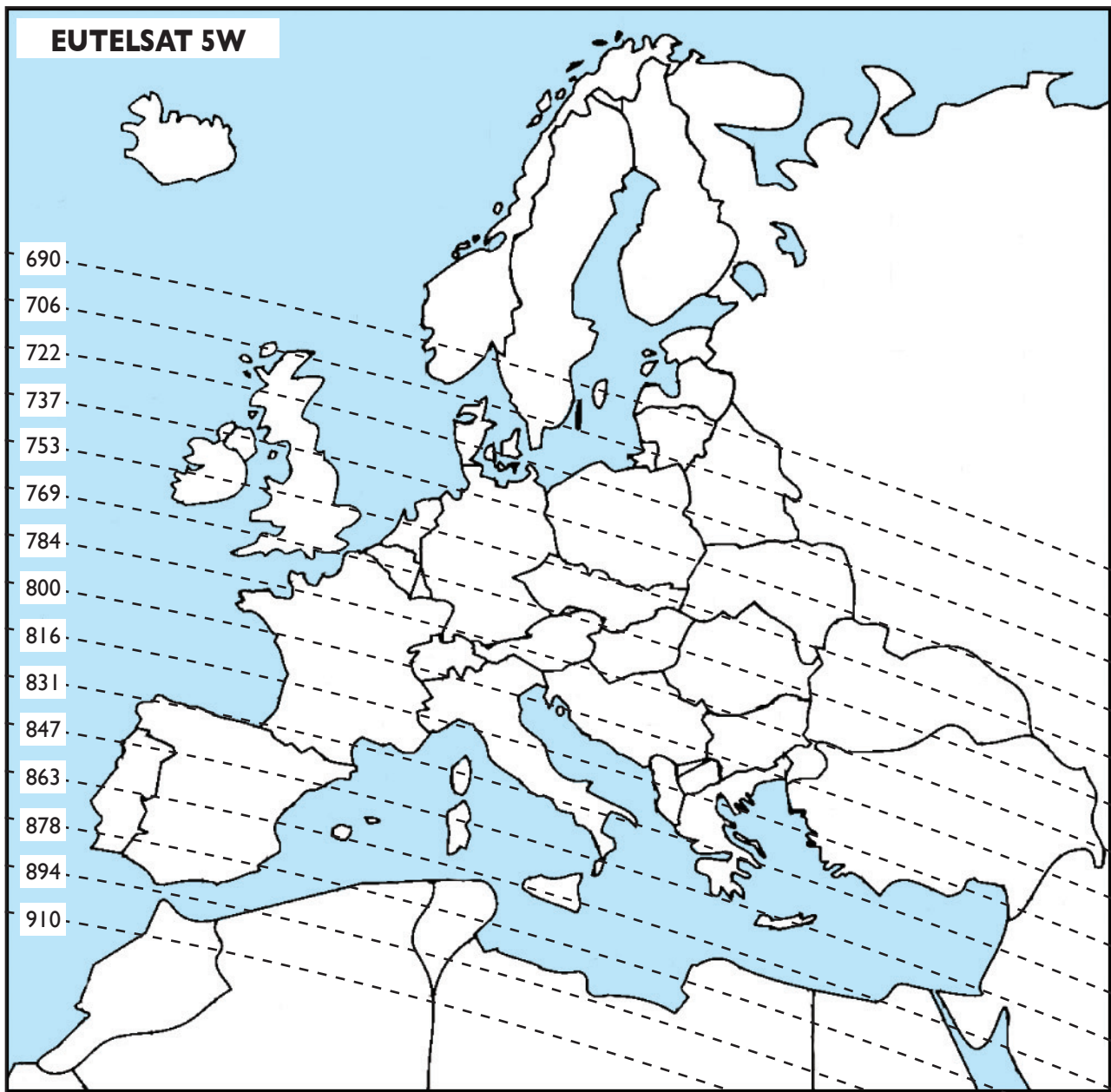
Wie Ihre Neigung zu finden*

Weil Sie mobil sind, kann das Wagen oder die Anlage nicht ganz flach sein. Es ist trotzdem einfach Ihre Neigung zu finden.

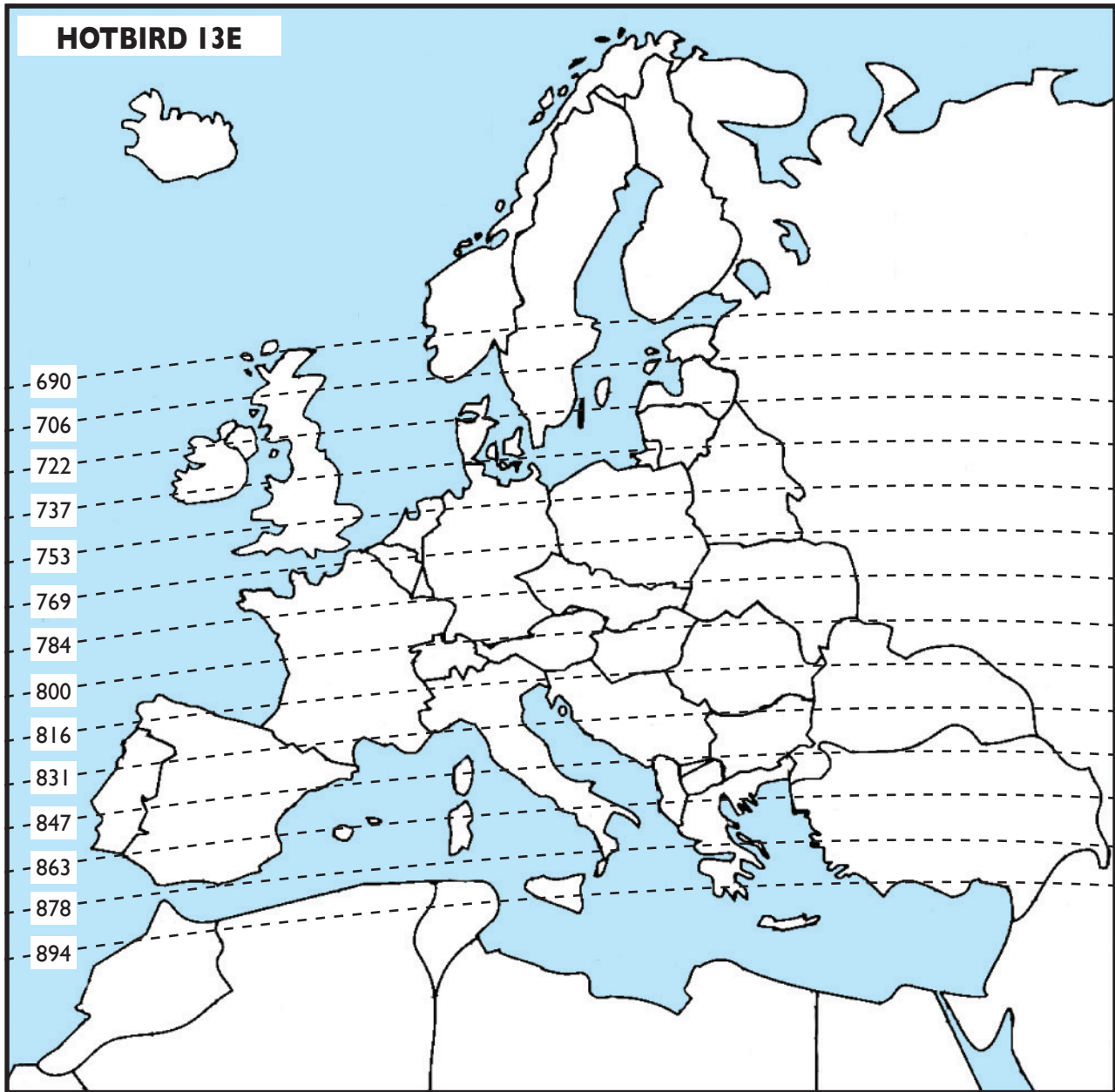
Achtung:

Grösser Ihre Spiegel ist, kleiner wird die Neigungs-Abstand und umgekehrt.

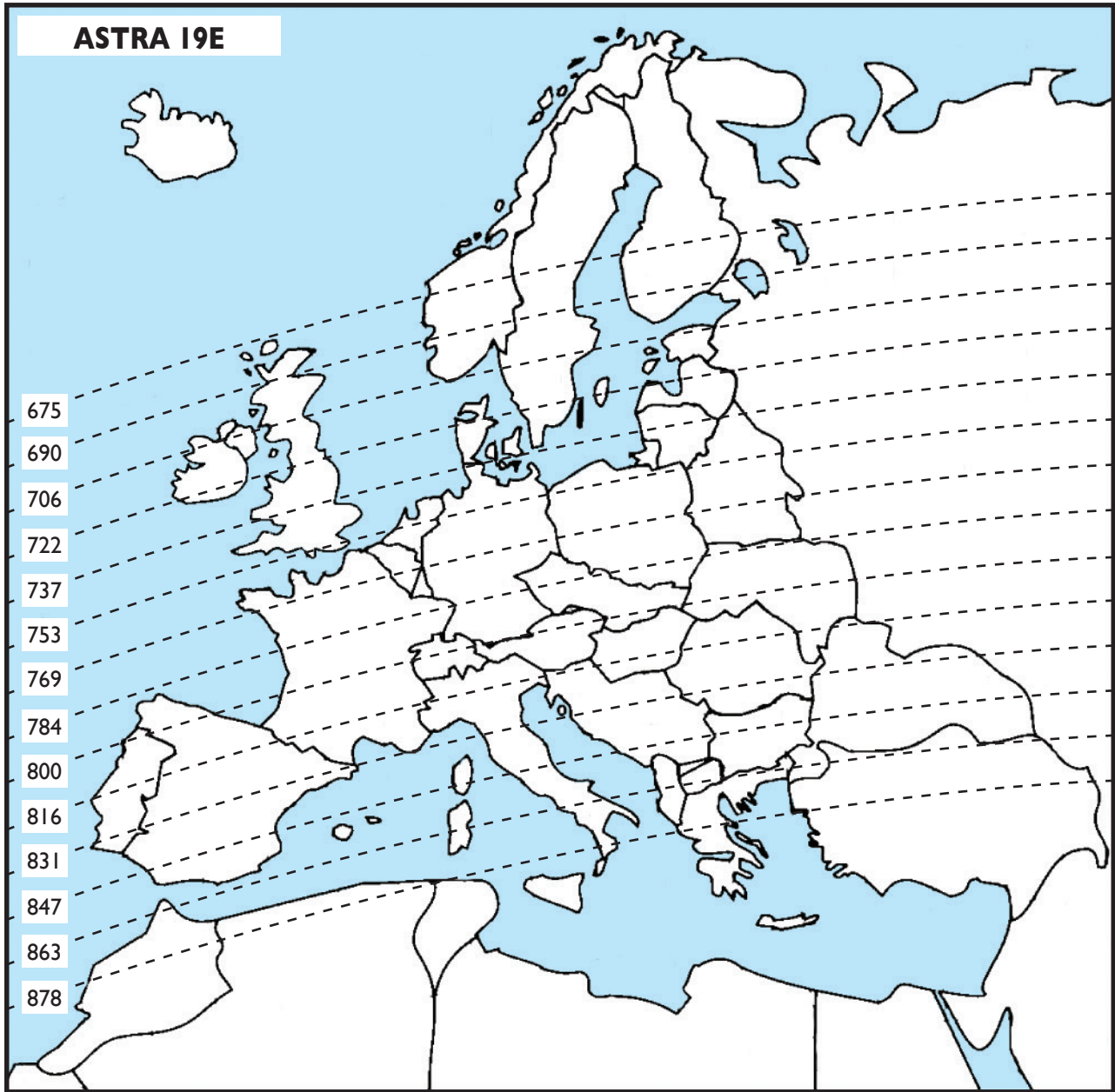
** : Die Werte und Karten sind nur annähernd angegeben. Die Werte können sich ändern je nach Standort, oder Ihr Wohnmobil steht mehr oder weniger im horizontalen.*



*Die Werte und Karten sind nur annähernd angegeben.
Die Werte können sich ändern je nach Standort, oder Ihr Wohnmobil steht mehr oder weniger im horizontalen.*



*Die Werte und Karten sind nur annähernd angegeben.
Die Werte können sich ändern je nach Standort, oder Ihr Wohnmobil steht mehr oder weniger im horizontalen.*



*Die Werte und Karten sind nur annähernd angegeben.
Die Werte können sich ändern je nach Standort, oder Ihr Wohnmobil steht mehr oder weniger im horizontalen.*

Wind Klassifizierung

Zur Information, die folgende Tabelle zeigt die verschiedene Windkategorien.

Ab einer Windstärke 5, ist es ratsam die mobilen Ausrüstungen (Solarmodulen, Satantennen), zu schliessen.

Ab einer Windstärke 7, unbedingt diese Ausrüstungen schliessen !

Stärke	Bezeichnung	Windgeschwindigkeit				Wirkung am Boden
		Knoten		Kmh		
0	Ruhig	1	1	1	1	Rauch steigt gerade auf
1	Sehr leichte Brise	1	3	1	5	Der Rauch zeigt die Windrichtung an
2	Leichte Brise	4	6	6	11	Mann spürt den Wind im Gesicht, Blätter bewegen sich.
3	Kleine Brise	7	10	12	19	Fahnen flattern, Blätter immer in Bewegung.
4	Schöne Brise	11	16	20	28	Staub und Sand fliegen, kleine Äste biegen sich.
5	Gute Brise	17	21	29	38	Kleine Bäume schaukeln, Baumspitze bewegen sich
6	Frischer Wind	22	27	39	49	Mann hört den Wind pfeifen.
7	Starker frischer Wind	28	33	50	61	Bäume biegen sich, schwer gegen den Wind zu gehen.
8	Windböhen	34	40	62	74	Mann kann nicht mehr gegen den Wind gehen, Äste fallen.
9	Starke Windböhen	41	47	75	88	Mann kann nicht mehr gegen den Wind gehen, Wind kann Gebäude zerstören.
10	Sturm	48	55	89	102	Kinder fliegen herum !!
11	Starker Sturm	56	63	103	117	
12	Wirbelsturm	64	plus	118	plus	

Bei nicht Schliessung der Antenne mit starkem Wind, entfällt der Garantieanspruch.



WEEE Direktive (Nur Europäische Union und EWR).

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen außerdem Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Bodenschätze bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr. (EWR : Norwegen, Island und Liechtenstein)

Gabarit de perçage Boch-Schablone

